



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

**РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства**

· **1.1 Ідентифікатор продукту**

· Торгова назва: ombran ASP

· Артикул № 517

· **1.2 Важливе**

**ідентифіковане**

**застосування речовини/  
суміші і нерекомендовані  
застосування**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Застосування речовини/  
суміші**

Ущільнювальна суспензія

· **1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки**

· **Виробник/постачальник:** ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
www.mc-bauchemie.ua

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: info@mc-bauchemie.de

· **Відділ, який надає  
довідкову інформацію:**

msds@mc-bauchemie.de

· **1.4 Телефон екстреного  
зв'язку:**

Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)  
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

**РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека**

· **2.1 Класифікація речовини або суміші**

· **Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008**

Skin Irrit. 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.

Eye Dam. 1 H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.

Skin Sens. 1 H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

STOT SE 3 H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.

· **2.2 Елементи маркування**

· **Маркування згідно з  
Розпорядженням (ЄС) №  
1272/2008**

Продукт класифікований і позначений згідно з  
Розпорядженням CLP.

· **Піктограми загроз**



GHS05 GHS07

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

**Торгова назва: ombran ASP**

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** *Небезпека*
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** *Портландцемент  
Клінкер з сульфоалюмінату кальцію  
Летюча зола портландцементу*
- **Вказівки щодо небезпеки** *H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.  
H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.  
H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.*
- **Вказівки щодо безпеки** *P261 Уникати вдихання пилу / диму / газу / туману / парів / аерозолів.  
P305+P351+P338 У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ В ОЧІ: Обережно промити водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо вони використовуються та легко знімаються. Продовжити промивання.  
P310 Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.  
P321 Спеціальні заходи першої медичної допомоги (див на цій етикетці).  
P362+P364 Зняти увесь забруднений одяг та випрати перед повторним використанням.  
P403+P233 Зберігати в добре вентильованому місці. Зберігати у щільно закритій ємності.*
- **2.3 Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** *Не застосовується.*

**РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники**

- **3.2 Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** *Суміш: складається з нижченаведених речовин.*

**Небезпечні складники:**

CAS: 14808-60-7	Кварцовий пісок речовина, до якої застосовується загальне граничне значення, яке потребує контролю на робочому місці	30-60%
-----------------	--	--------

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *ombran ASP*

(продовження сторінки 2)		
CAS: 65997-15-1	Портландцемент Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	30-60%
CAS: 68475-76-3	Летюча зола портландцементу Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	≥1-<2,5%
	Клінкер з сульфоалюмінату кальцію Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317; STOT SE 3, H335	≥1-<2,5%

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

### РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

#### · 4.1 Опис заходів першої допомоги

- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря.
- **При контакті зі шкірою:** негайно змити водою з милом і добре сполоснути.
- **При контакті з очима:** Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.  
Звернутись за медичною допомогою.
- **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:** Промити ротову порожнину і випити багато води.  
Звернутись за медичною допомогою.

### РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

#### · 5.1 Засоби пожежогасіння

- **Відповідні засоби пожежогасіння:** Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **5.3 Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Особливі заходи не потрібні.

### РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потраплянні у навколишнє середовище

- **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Не потрібний.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *ombran ASP*

(продовження сторінки 3)

- **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:** Особливі заходи не потрібні.
- **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати механічним способом.
- **6.4 Посилання на інші розділи**  
Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

### РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

- **7.1 Застереження для безпечного використання** Уникати утворення пилу.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Особливі заходи не потрібні.
- **7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Зберігати ємності щільно закритими.
- **Клас складського приміщення:** 13

### РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **8.1 Контрольні параметри**
- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

**CAS: 14808-60-7 Кварцовий пісок**

GDK (UA) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Ф

BOELV (EU) довготривале значення: 0,1\* mg/m<sup>3</sup>  
\*respirable fraction

(продовження на сторінці 5)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *ombran ASP*

(продовження сторінки 4)

· Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)

CAS: 65997-15-1 Портландцемент

інгальтивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

· **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

· **8.2 Обмеження і контроль впливу**

· **Засоби індивідуального захисту:**

· **Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.

Негайно зняти забруднений, просочений одяг.

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.

Уникати контакту з очима і шкірою.

· **Захист органів дихання:**

При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.

· **Захист рук:**

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

· **Матеріал захисних рукавиць**

Рукавиці з товстої тканини

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт призначений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· **Захист очей:**

Не потрібний.

· **Захист тіла:**

Робочий захисний одяг

**РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості**

· **9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

Форма:

Порошок

Колір:

Сірий

· **Запах**

Без запаху

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *ombran ASP*

(продовження сторінки 5)

· Рівень pH:	Не застосовується.
· Зміна стану Температура плавлення/область плавлення:	Не визначено.
Температура кипіння/область кипіння:	2230 °C
· Точка займання:	Не застосовується.
· Температура займання:	Продукт не є самозаймистим.
· Вибухонебезпечність:	Продукт не є вибухонебезпечним.
· Тиск пари при 1732 °C:	13,5 hPa
· Щільність при 20 °C:	2,8 g/cm <sup>3</sup>
· Розчинність у/ змішуваність з вода:	Нерозчинний.
· В'язкість: динамічна:	Не застосовується.
кінематична:	Не застосовується.
· 9.2 Інша інформація	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність**

· 10.1 Реактивність	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· 10.2 Хімічна стабільність	
· Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:	Не розпадається при належному застосуванні.
· 10.3 Можливість небезпечних реакцій	Даних за небезпечні реакції немає.
· 10.4 Умови, яких необхідно уникати	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· 10.5 Несумісні матеріали:	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· 10.6 Небезпечні продукти розпаду:	Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

**РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність**

· 11.1 Інформація про токсичний вплив	
· Гостра токсичність:	Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

CAS: 65997-15-1 Портландцемент

дермально LD50 2000 mg/kg (Kaninchen)

(продовження на сторінці 7)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *ombran ASP*

(продовження сторінки 6)

інгалятивно LC50/4 h 5 mg/l (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на шкіру:** Спричиняє подразнення шкіри.
- **на очі:** Спричиняє серйозне пошкодження очей.
- **Сенсибілізація:** Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.
- **Додаткова токсикологічна інформація:**
- **CMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)**
- **Мутагенність ембріональних клітин** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Канцерогенність** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Токсична дія на репродуктивну функцію** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)** Може спричинити подразнення дихальних шляхів.
- **Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Небезпека для функції дихання** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

- **12.1 Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.2 Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.3 Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.4 Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **12.5 Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим**

(продовження на сторінці 8)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

Торгова назва: *ombran ASP*

(продовження сторінки 7)

· ступенем біонакопичення):

· 12.6 Інша шкідлива дія *Не застосовується.  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

**РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації**

· 13.1 Методи переробки відходів

· Рекомендація: *Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.*

· Європейський перелік відходів

*HP4  
HP5*

· Неочищені упаковки:

· Рекомендація: *Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.*

**РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування**

· 14.1 Номер ООН

· ADR, ADN, IMDG, IATA *відсутній*

· 14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН

· ADR, ADN, IMDG, IATA *відсутній*

· 14.3 Клас небезпеки вантажу

· ADR, ADN, IMDG, IATA

· Клас *відсутній*

· 14.4 Група упаковки

· ADR, IMDG, IATA *відсутній*

· 14.5 Небезпека для навколишнього середовища:

· Речовина, яке забруднює морське середовище: *Ні*

· 14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача

*Не застосовується.*

(продовження на сторінці 9)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

**Торгова назва: ombran ASP**

(продовження сторінки 8)

- **14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

### **РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація**

- **15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **15.2 Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

### **РОЗДІЛ 16: Інші дані**

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**  
H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.  
H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.  
H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.
- **Відділ, який видає паспорт безпеки:** Technische Abteilung
- **Скорочення і аббревіатури:**  
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
ICAO: International Civil Aviation Organisation  
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)  
LC50: Lethal concentration, 50 percent

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 14.09.2024

версія № 28

змінена версія від: 14.09.2024

**Торгова назва: ombran ASP**

(продовження сторінки 9)

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation – Category 2*

*Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1*

*Skin Sens. 1: Skin sensitisation – Category 1*

*STOT SE 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3*

**\* Дані, змінені порівняно з  
попередньою версією**

UA